

### مهارت ترجمه (۷/۵ نمره)

(۱) سخنان حکیمانه زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۲ نمره)

- الدَّهْرُ یُومَانُ؛ یَوْمٌ لَكَ وَ یَوْمٌ عَلَیْكَ.

- الْخَیْرُ كَثِیْرٌ وَ فَاعِلُهُ قَلِیْلٌ

(۲) جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۳/۵ نمره)

- لِهَذَا الصَّفِّ، نَافِذَتَانِ جَمِیْلَتَانِ.

- فُنْدُقُنَا فِی نِهَایَةِ الشَّارِعِ.

- الْمَكْتَبَةُ بَعِیْدَةٌ مِنْ هُنَا.

- هُوَ بَانِعُ الْحَقَائِبِ.

(۳) ترجمه‌ها ناقص را کامل کنید. (۱ نمره)

- هَذِهِ الْعُرْفَةُ لِلضُّیُوفِ.

- لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِیْلُ؟

این ..... مال ..... است.

آن ..... زیبا ..... کیست؟

(۴) ترجمه درست را انتخاب کنید. (۱ نمره)

- هُوَ لَاءِ الطَّالِبَاتِ، نَاجِحَاتٌ.

(۱) اینها دانش آموزانی موفق هستند

(۲) این دانش آموزان، موفق هستند

- أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ.

(۱) برترین مردم سودمندترین شان برای مردم هستند

(۲) بهترین مردم سودمند برای مردم هستند

### مهارت واژه شناسی (۲/۵ نمره)

(۵) از میان کلمات داخل کمانک، اسم هر تصویر را پیدا کرده و زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافه است) (۱ نمره)

« حَقِیْبَةٌ - لَوْحَةٌ - مِفْتَاحٌ - جَوَالٌ - رَجُلٌ - زُمَانٌ »



(۶) از بین کلمات داخل کمانک، مترادف و متضاد کلمات داده شده را بنویسید (سه کلمه اضافه است) (۵/۰ نمره)

« رَخِیصَةٌ - تَحْتٌ - جَنَّبٌ - قِیْمَةٌ - خَلْفٌ »

..... ≠ غَالِیَةٌ

..... = وَرَاءٌ

(۷) فقط کلمات مشخص شده در عبارات را به فارسی ترجمه کنید. (۵/۰ نمره)

دانلود از اپلیکیشن [هذا الرجل](#)، سائِقٌ



- رُبُّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ

۸) در هر سطر، کلمه ناهماهنگ را مشخص کنید. (۵/۰ نمره)

- لِمَنْ       فِی       كَمْ       أَيْنَ  
 سَفِينَةٌ       مَسْجِدٌ       سَيَاةٌ       مُؤْمِنٌ

مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۱ نمره)

۹) در جملات زیر یک اسم مثنی، جمع مذکر سالم، جمع مؤنث سالم و جمع مکسر پیدا کرده و در جدول بنویسید. (۱ نمره)

اولئك اللاعِبُونَ، فائِزُونَ. - الأُمَّهَاتُ، صابِرَاتُ. - الرِّجَالُ فِي بَيْتَانِ

مثنی	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر

مهارت درک و فهم (۲ نمره)

۱۰) با توجه به معنا و مفهوم هر جمله، کلمه مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید. (۵/۰ نمره)

- عَدَدُ الْمَسَافِرِينَ فِي الْفُنْدُقِ .....       قَرِيبٌ       قَلِيلٌ  
 فِي الْأَسْبُوعِ ..... أَيَّامٍ.       سَبْعَةٌ       تِسْعَةٌ

۱۱) کلمات ستون سمت راست را به جمله مناسب آن در ستون سمت چپ وصل کنید.

- تَحْتَ الْأَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ       الصَّلَاةُ  
 عَمُودُ الدِّينِ       الْجَنَّةُ  
 كَلَامٌ بَيْنَ شَخْصَيْنِ
- (یک جمله اضافی است) (۵/۰ نمره)

۱۲) درستی یا نادرستی جملات زیر را بر اساس حقیقت بنویسید. (۱ نمره)

- نادرست       درست      - أَلْبَحْرُ مَكَانُ السِّيَاةِ.  
 نادرست       درست      - أَفَّةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ.  
 نادرست       درست      - الْمُؤْمِنُ كَثِيرُ الْكَلَامِ وَ قَلِيلُ الْعَمَلِ  
 نادرست       درست      - بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ

مهارت مکالمه (۲ نمره)

۱۳) به دو سؤال زیر، پاسخ کوتاه بدهید. (۵/۰ نمره)

- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ .....      - كَيْفَ حَالُكَ؟ .....

۱۴) با توجه به تصاویر، به هر سؤال پاسخ کوتاه بدهید. (۵/۱ نمره)



ماذا على المنصدة؟



من هو؟



كم مفتاحاً في هذه الصورة؟

روان خوانی (خواندن بدون مکث و خطا و تلفظ صحیح حروف) - (۳ نمره)

مکالمه‌ی ساده عربی در حد کتاب - (۲ نمره) داندلود از اپلیکیشن پادرس

# یاسخنامه امتحان عربی نوبت اول

پایه هفتم - ۴ دی ۹۶

## مهارت ترجمه (۷/۵ نمره)

- (۱) سخنان حکیمانه زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۲ نمره)
- اللَّهُمَّ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. *روزگار د و روز است، روزی به سود تو و روزی به ضرر تو*
- الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَ فَاعِلُهُ قَلِيلٌ *خیر بسیار است و انجام دهنده اش کم است*
- (۲) جملات زیر را به فارسی ترجمه کنید. (۳/۵ نمره)
- لِهَذَا الصَّفِّ، نَافِذَتَانِ جَمِيلَتَانِ. *این کلاس پنجره های زیبا دارد - برای این کلاس پنجره های زیبای است*
- فَتَدْفَنُ فِي نِهَائِهِ الشَّارِعَ. *هتل مان در انتهای پان) این خیابان است*
- الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ مِنْ هُنَا. *کتابخانه از اینجا دور است*
- هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ. *او فروشنده کیف ها (مدان ها) است*
- (۳) ترجمه ها ناقص را کامل کنید. (۱ نمره)
- هَذِهِ الْغُرْفَةُ لِلصُّيُوفِ. *این ..... مال ..... صبرها مال است.*
- لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْخَمِيلُ؟ *آن ..... صبرها ..... زیبا ..... مال ..... کیست؟*
- (۴) ترجمه درست را انتخاب کنید. (۱ نمره)
- هُوَلَاءِ الطَّالِبَاتُ، نَاجِحَاتٌ.  اینها دانش آموزانی موفق هستند  (۲) این دانش آموزان، موفق هستند
- أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ.  برترین مردم سودمندترین شان برای مردم هستند  (۱) بهترین مردم سودمند برای مردم هستند

## مهارت واژه شناسی (۲/۵ نمره)

(۵) از میان کلمات داخل کمانک، اسم هر تصویر را پیدا کرده و زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافه است) (۱ نمره)

« حَقِيْبَةٌ - لَوْحَةٌ - مِفْتَاحٌ - جَوَالٌ - رَجُلٌ - زَمَانٌ »



..... حَقِيْبَةٌ

..... لَوْحَةٌ

..... رَجُلٌ

..... زَمَانٌ

(۶) از بین کلمات داخل کمانک، مترادف و متضاد کلمات داده شده را بنویسید (سه کلمه اضافه است) (۵/۰ نمره)

« رَحِيصَةٌ - تَحْتٌ - جَنْبٌ - قِيْمَةٌ - خَلْفٌ »

..... غَالِيَةٌ ≠ رَحِيصَةٌ

..... خَلْفٌ = وَرَاءٌ

(۷) فقط کلمات مشخص شده در عبارات را به فارسی ترجمه کنید. (۵/۰ نمره)

- زَبٌّ كَلَامٌ كَالْخُسَامِ .

- هَذَا الرَّجُلُ، سَائِقٌ .



